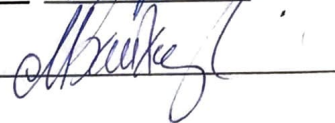


УТВЕРЖДАЮ

Проректор по науке и развитию  
Учебно-научно-производственного комплекса  
«Международный университет Кыргызстана»

Байходжоев М.С.

« 20 » января 2020 г.



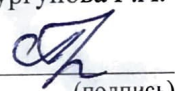
**ОТЧЕТ**

научно-исследовательской работы

кафедры «Лингвистика»

за 2019 год

Отчет утвержден на заседании кафедры  
протокол № 5  
от « 13 » 01 20 20 г.,  
Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Тургунова Г.А.

  
(подпись)

Бишкек- 2020 г.



1	<b>Караева З.К.</b>	12.08.1950	д.ф.н.,1989. проф.2012	Проф.штат				
2	<b>Тургунова Г.А.</b>	03.11.1965	канд.фил ол.н.	Доцент. штат	2018 Почетная грамота УНПК МУК	«Семиотика и перевод национальных реалий».		исполн итель
3	<b>Алишова Р.К</b>	10.12.1976	канд.фил ол.н., 2013	Доцент.сов мест				
4	<b>Ибраимова Г.О</b>	25.08.1971	канд.фил ол.н.	Доцент. Совмест..	1)Почетная грамота КТРК 2018г.2) 2018 Почетная Грамота Министерства Образования и культуры КР			
5	<b>Асылбекова А.Т.</b>	31.01.1978	к.ф.н. 2012	и.о. доцент. совмест	2018 Почетная Грамота Министерства Образования и культуры КР			

6	<b>Кадырова Шарипа Кадыровна</b>		д.ф.н.- совм.	Проф.совм ест.				
7	<b>Закиров Алимжан Закирович</b>		к.ф.н.,со вм	Доцент. Совмест.				
8	<b>Калиева Каныкей Акимовна</b>	01.10.196 7	канд.фил .н., 2010	Доцент.сов мест.				
9	<b>Султанова Нурия Сурановна</b>	16.05.197 2		Ст.преп.шт ат	2018 Почетная Грамота Министерства Образования и культуры КР			
10	<b>Примкулов У.</b>	19.01.196 3		Ст.преп.вн ут.совмест.				
11	<b>Мамбетова Миргул Алишеровна</b>			Ст.преп.шт ат				
12	<b>Джумаева Мээрим Мырзаевна</b>	13.09.198 0		Ст.преп.шт ат	Почетная Грамота УНПК «МУК» 2018			
13	<b>Конгайтиева Гулжаз Анарбековна</b>		К.п.н.	,ст.преп.вн ут.совмест.				

14	<b>Кылычбеков Арсен Бекташевич</b>			ст.преп.вн утр.совм.				
15	<b>Могуева Залихан Симкоевна</b>			преп-штат				
16	<b>Молдоболотова Асель Амангелдиевна</b>			преп-штат				
17	<b>Самедов Тимур Атраф Оглы</b>			преп.- штат.				
18	<b>Шабданалиев Нурбек Аманбекович</b>			ст.преп.- внут.совм.		«Лингвопоэтический анализ трагедии У.Шекспира «Ричард III»		исполнитель
19	<b>Жолдошева Мадина Амангелдыевна</b>			Преп.внут. совмест.				
20	<b>Зими́на Елена Владимировна</b>			Преп.штат				

21	<b>Азисова Айжамал Азисовна</b>			Ст.преп.шт ат				
22	<b>Алимбекова Элиза Сыйдалиевна</b>			Ст.преп.шт ат				

23	Волкотрубова А.В	01.02.1984	Кандидат педагогических наук, от 3 июля 2014 г. (протокол №6к. – 1/ 45) ИКД № 001001	и.о. доцент	<p>1.Награждена почетной грамотой за «долголетний, добросовестный труд, высокий профессионализм, достойный вклад в развитие и процветание университета КРСУ», 18 сентября 2018г., 25 лет КРСУ (почетная грамота прилагается).Награждена благодарственным письмом от МОН КР за «высокие достижения в подготовке учащихся к Республиканской олимпиаде школьников», 5 апреля 2018г. (благодарственное письмо прилагается).</p>	«Научно-педагогические основы развития познавательной самостоятельности студентов в условиях модернизации высшей школы Кыргызской Республики».		исполнитель
----	------------------	------------	--	-------------	---	--	--	-------------

24	Дооромбекова А.О	05.07.196 2	к.ф.н.200 2г.	доцент				
25	Калыкова Ч.И.	17.07.198 2		Ст. преп.	Почетная Грамота УНПК «МУК 2018			
26	Кайбылдаева Н.А.			Преп.		«Перевод антитез с английского на кыргызский язык (на материалах художественной литературы)».		исполн итель
27	Дуйшеналиева А.Ж.	14.05.199 0		Преп.				
28	Майрамбеков Илгиз Аманбекович			Ст.преп.				
29	Эркебуланова Нургуль Шаршеевна	14.03.196 6		Ст.преп.				
30	Уразалиева Наргиза Абдухалиловна	25.05.198 6		Ст.преп.		«Лингвостилистический анализ произведения С.Фитцджеральда Великий Гетсби».		исполн итель



31	Касимов Байыш Колдошевич	03.10.1957		Ст.преп	Почетная Грамота УНПК «МУК 2018	Түрк тилдүү элдердин поэзиясында параллелизмдин колдонулушу».		исполнитель
32	Кыштообаев А.К.			Преп.				

## 2.2. Сведения о докторантах, аспирантах

№ п/п	ФИО	Год рождения	Докторант, аспирант, соискатель (кандидатской / докторской ученой степени)	Форма обучения в аспирантуре, докторантуре (очная, заочная)	Шифр научной специальности (с расшифровкой)	Место обучения (учреждение)	Год поступления / прикрепления
-------	-----	--------------	--	---	---	-----------------------------	--------------------------------

1	к.ф.н.,доц Тургунова Г.А.		Докторант- «Семиотика и перевод национальных реалий».			УНПК «МУК»	
2	Волкотрубова А.В.	01.02.198 4	Докторант- «Научно- педагогические основы развития познавательной самостоятельности студентов в условиях модернизации высшей школы Кыргызской Республики».		13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования»	КГУ им. И.Арабаева	протокол №41 от 09.07.2015 г.

3	Махсудинова А.М.	18.01.1991	Аспирант-Стилистические особенности и семантико-структурные модели поздравлений в раносистемных языках (на материалах английского и кыргызского языков)».	Очная форма обучения	10.02.20-Сопоставительное языкознание	БГУ им.Карасаева	Выписка протокола-7, от 15.03.2017
4	Шабданаалиев Нурбек Аманбекович		«Лингвопоэтический анализ трагедии У.Шекспира «Ричард III»			УНПК МУК	
5	Кайбылдаева Н.А.	15.03.1991	Аспирант-«Перевод антитез с кыргызского на английский язык(на материале художественной литературы)»	Очная форма обучения	10.02.20-Сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание	БГУ им.Карасаева	2016 г.-2 курс

### 3. РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ В 2017 Г.

#### 3.1.Защита диссертаций

№ п/ п	Ф.И.О. диссертанта (должность)	Тема диссертации	Заявленные ученая степень, специальность (шифр, наименование )	Научный руководитель (консультант) – уч. ст., уч. звание, фамилия и инициалы)	Город, ВУЗ, диссертационный совет (шифр совета), дата защиты	Серия, номер диплома доктора (кандидата) наук, дата утверждения

#### 3.2. Сведения о публикациях

##### 3.2.1. Монографии, учебники, учебно-методические пособия

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Издательство, город, год издания, количество страниц	тираж
1	«Кыз Сайкал» -Баатырдык эпос, Перевод на английский язык,Тураp 2019, 312стр.	д.ф.н., проф Караева З.К	Малый эпос «Кыз Сайкал» перевод с кыргызского на английский язык г. Бишкек, издательство Тураp -2019, 312стр	
2	«Чет тили сабагынан студенттердин оз алдынча иштоосу боюнча методикалык корсотмо», Бишкек-2019, 80 стр.	д.ф.н., проф Караева З.К., Ст.преп., Касимов Б.К.	Методическое пособие для студентов г.Бишкек-2019,80 стр.	
3	«Котормонун теориялык жана практикалык негиздери»Учебно-методическое пособие.	д.ф.н., проф Караева З.К., Ст.преп., Касымбеков Н.К	Учебное пособие для студентов направления «Лингвистика» г.Бишкек-2019,176 стр, издательство «Фаст принт»	
4	«Английский для дипломатов”	д.ф.н., проф. Караева З.К	Учебное пособие (переизданное и дополненное) Бишкек-2019 (с грифом МНО)	

### 3.2.2. Статьи

№ п/ п	Название статьи	Автор (ы)	Название журнала, год издания, том, №, стр.	
			В рецензируемых научных журналах и изданиях, входящих в перечень ВАК КР	В зарубежных изданиях (РИНЦ, Scopus, Web of Science, и др.) (с указанием импакт-фактора)
1	«Концептуальное значение слова с точки зрения семиотики»	к.ф.н., доц., Тургунова Г.А.	УДК 81 27, «Вестник» ИИЯ, г. Санкт-петербург-2019 г..04 стр.	
2	«Роль когнитивного аспекта перевода поэтических текстов на английский язык( на примерах поэзии А.Осмонова)	к.ф.н., доц.,Ибраимова Г.О.	УДК 81 27,«Вестник» ИИЯ, г. Санкт-петербург-2019г.,04 стр.	
3	«Расхождение в системе предлогов в британской и американской версиях английского языка	Ст.преп.Касимов Б.К.	МУК «Вестник» №1(38) 2019 , УДК:81 362:81-116.5: 81.111(575.2) (04) ,04-стр.	
4	«Английские надписи на одежде-выбор современной молодежи»	Ст.преп.Джумаева М.М.	МУК «Вестник» №1(38)2019,УДК:81-115:81. 365(575.2)(04) 04-стр.	

### 3.2.3. Участие на симпозиумах, конференциях, семинарах, круглых столах, выставках, конкурсах

№ п/п	Наименование конференции, симпозиума, семинара, выставки, конкурса с указанием статуса (международная, общереспубликанская)	Авторы (ФИО)	Название тезиса, материалов доклада, издательство, страницы (с... по...)	Место и время проведения (с указанием страны, города, организации и даты)
1	Межвузовская научно-практическая конференция на тему: «Наука и образование: сохраняя прошлое, создаем будущее»	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Калыкова Ч. И. – ст.преп.</li> <li>2. Мамбетова М. А.- ст.преп .</li> <li>3. Молдоболотова А.А. – преп.</li> <li>4. Кытообаев А.К. преп.</li> <li>5. Алимбекова Э.С.-ст. преп.-</li> <li>6. Кайбылдаева Н.А. – преп.</li> <li>7. Асылбекова А. Т. – к.ф.н., и. о. доц.</li> </ol>	<p>"The role of innovative technologies in teaching a foreign language in higher education"</p> <p>"Применение игрового метода в обучении иностранному языку"</p> <p>"Comparative analyses of translation of jokes in different cultures"</p> <p>"The role of information technology in the professional activities of a linguist"</p> <p>«Роль интернета в преподавании иностранного языка"</p> <p>«Особенности перевода формальных структур антитез с английского на кыргызский язык»</p> <p>"The cultural relevancy of translation in non-related languages"</p>	УНПК «МУК» 28 ноябрь .2019
		1. Тургунова Г.А к.ф.н., доц	"Pragmatic difficulties of translation for translation studies students"	

2	<p>Ежегодная научно-практическая конференция для ППС конференция на тему: «Наука и образование: актуальные вопросы, тенденции и инновации»</p> <p>Секция №2: «Использование инновационных методов в преподавании языков в современном мире»</p>	2. Джумаева М.М ст.преп.	«Translation features of the irony in comic texts (based on the work of Mark Twain “Adventures of Tom Sawyer”)»	УНПК «МУК» 24.апрель ,2019
		3. Калыкова Ч.И ст.преп	«The role of religious women in development of a country»	
		4. Мамбетова М.А ст.преп.	«Difficulties of fairy genre translation»	
		5. Кыштообаев А.К преп.	«Lexical features of the translation of internet media»	
		6. Дуйшеналиева А преп.	«Online translators as a means of learning English»	
		7. Махсудинова А преп.	«Семантико-стилистический анализ в концепте празднования Нооруз»	
		8. Кайбылдаева Н.А преп.	«Особенности перевода антитез в трагедии Шекспира «Отелло» в разносистемных языках на материале перевода А.Осмонова»	
		9. Мамбетжунусова А.З преп.	«Online teaching is a new way of learning language»	
		10. Могуева З.С. преп.	«Перевод текста с английского на русский»	

### 3.3. Публикационная активность

#### 3.3.1. Показатель активности кафедры (подразделения)



№ п/п	Публикационная активность	Всего, единиц	Численность преподавателей, имеющих перечисленные результаты, человек
1.	<b>Опубликовано статей в рекомендуемых журналах, всего</b>	4	
	<b>Из них:</b>		
	В научных журналах и изданиях, рецензируемых ВАК КР	2	
	В научных журналах и изданиях КР, включенных в РИНЦ	2	
	В изданиях, включенных в систему индекса научного цитирования: Web of science, Scopus, РИНЦ за пределами КР (всего):	2	
	в Web of science		
	в Scopus		
	в РИНЦ		
	В других научных журналах мира, индексируемых в зарубежных тематических базах данных (Напр., Social Science Research Network)		
2.	<b>Опубликовано монографий, всего</b>		
	<b>Из них:</b>		
	За рубежом		
3.	<b>Получено грантов, всего</b>		
	<b>Из них:</b>		
	Зарубежных		
4.	<b>Показатели индекса Хирша по РИНЦ, Scopus, Web of Science и др.</b>		

#### 4. ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

№ п/п	Ф.И.О. преподавателя, должность	Год рождения	Ученая степень	Ученое звание	Наименование и форма повышения квалификации (тренинг, семинар, стажировка)	Дата и место повышения квалификации	Номер документа о повышении квалификации
1	ст.преп.Джумаева М.М., ст.преп. Мамбетова М.А., ст.преп. Калыкова Ч.И., ст.преп. Алимбекова Э.С., преп.Азисова А., преп.Молдоболотова А.А., преп.Самедов Т				«Инновационный инструмент в образовательном учебном процессе онлайн сервис BiblioTeKa.kg», Ген.директор, Электронной информационной технологии: «BiblioTeKa.kg» Смирнов И.И.	4-декабрь, 2019г. УНПК «МУК»	сертификат
2	преп.Кыштообаев А.К., преп.Дуйшеналиева А.Ж., преп. Кайбылдаева Н.А., ст.преп. Алимбекова Э.С., ст.преп. Калыкова Ч.И.				Современные технологии обучения и оценивания в высшем профессиональном образовании в условиях реализации ГОС ВПО», «Компетентностный подход в профессиональном образовании»	УНПК «МУК» МОиН КР 18-30 Ноябрь, 2019г.	сертификат
3	д.ф.н., проф. Караева З.К., ст.преп. Касимов Б.К., ст.преп. Султанова Н.С., ст.преп. Мамбетова М.А., ст.преп. Калыкова Ч.И., преп. Кыштообаев А.К., преп. Кайбылдаева Н.А., преп.Дуйшеналиева А.Ж.,				«Техники устного перевода в цифровую эпоху» ОО «Союз переводчиков Кыргызстана» проф. МГУ имени М.В. Ломоносова М.Э.Конурбаев.	г.Бишкек.1-2 ноябрь 2019г	Сертификат

	ст.преп. Алимбекова Э.С., преп. Молдоболотова А.А.-						
<b>4</b>	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А., ст.преп.Мамбетова М.А.-				«Разработка и совершенствование Основной профессиональной образовательной программы»	УНПК «МУК» ААОПО, 27-сентябрь, 2019	сертификат
<b>5</b>	ППС кафедры «Лингвистика»				“Edition of the fiction of different cultures” Laura Hamilton, Chairman of Eurasian Creative Guild.	12-13 сентябрь, 2019г.УНПК «МУК»	сертификат
<b>6</b>	д.ф.н., проф. Караева З.К., к.ф.н., доц. Тургунова Г.А., к.ф.н., доц. Ибрайимова Г.О.-				повышение квалификации	Санкт Петербург(сертификат), май-2019	сертификат
<b>7</b>	ППС кафедры «Лингвистика»				«Лингвистика» - «Английский, русский и тюркские языки»	«Институт Иностранных Языков» Санкт-Петербург, 28-30 март 2019 г.	Удостоверение о повышении квалификации
<b>8</b>	ППС кафедры «Лингвистика»				"Comparative Education" .Stephen Bahry University of Toronto	УНПК «МУК» 30-январь, 2019г	сертификат
<b>9</b>	преп. Кайбылдаева Н.А., ст.преп. Алимбекова				“Scientific writings. Plagiarism and misconducts in Medical journalism. Management of scientific data using end note”	УНПК «МУК» Высшая Школа Медицины, Бишкек, 6-8 июнь,2019г	сертификат
<b>10</b>	преп. Кайбылдаева Н.А.-				«Рабочие тетради по английскому языку как инструмент реализации новых образовательных стандартов»	Школа английского языка «Lingua», Март-2019г	сертификат
<b>11</b>	ст.преп. Мамбетова М.А., преп. Дуйшеналиева А.Ж.,				“Reflective Practice in the Language classroom”	Teachers helping Teachers БГУ 10-	сертификат

	преп.Кыштообаев А.К					11 Сентябрь, 2019	
12	к.ф.н., доц. Тургунова Г.А., ст.преп. Мамбетова М.А				«Проведение самооценки образовательных программ и учебных заведений»	УНПК «МУК» ААОПО, 24- сентябрь,2019 г.	сертификат

## 5. ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ и МАГИСТРАНТОВ (НИРС)

### 5.2. Участие в конкурсах, конференциях, симпозиумах, семинарах, выставках, олимпиадах, летних школах, стажировках, проектах, (грантах)

№ п/п	Наименование мероприятия	Организатор	Время и место проведения	Статус (межд., республ., вузовская)	Ф.И.О. участника	Награды (медали, дипломы, грамоты, премии и.т.п.)
-------	--------------------------	-------------	--------------------------	-------------------------------------	------------------	---

1	<p><b>«Устойчивое развитие Кыргызстана: взгляд молодежи</b></p> <p><b>Секция 9: тема секции: «Influence of Foreign language to the sustainable development of Kyrgyz Republic</b></p>	УНПК «МУК»	УНПК «МУК» 28 март 2019 г	Ежегодная межвузовская студенческая конференция	<p><b>Студенты бакалавриата направления «Перевод и переводоведение» 2-3-4 курсы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Абдибаитова Аида</li> <li>2. Абдиназаров Чынгыз</li> <li>3. Абдукеримова Айзирек</li> <li>4. Абыкеева Адина</li> <li>5. Айткеева Гулзада</li> <li>6. Алтынбек кызы Айжамал</li> <li>7. Андашева Жыпара</li> <li>8. Апиева Альбина</li> <li>9. Атакулова Нурай</li> <li>10. Ахмедова Хадича</li> <li>11. Бактыбек кызы Айдана</li> <li>12. Бекжанова Элдиана</li> <li>13. Жамалдинов Адилет</li> <li>14. Капарбекова Алия</li> <li>15. Кыдырбекова Дилбар</li> <li>16. Мамытова Алина</li> <li>17. Наматова Айчурок</li> <li>18. Омурбекова Надира</li> <li>19. Парпыбаева Самара</li> <li>20. Руслан уулу Улук</li> <li>21. Сатарова Аида</li> <li>22. Тохмезов Али</li> <li>23. Умралиева Джамия</li> <li>24. Фазлиахмедова Диана</li> <li>25. Шаршекеева Нургул</li> </ol>	Дипломы, сертификаты
---	---	------------	---------------------------------	---	--	----------------------

2	<p><b>Межвузовская научно-практическая конференция на тему: «Наука и образование: сохраняя прошлое, создаем будущее»</b></p> <p><b>Секция №___ «Актуальные проблемы преподавания иностранного языка как специальности».</b></p>	УНПК «МУК»	УНПК «МУК» 28 ноябрь 2019 г	Межвузовская научно-практическая конференция	<p><b>Магистранты -2 курс, направление «Лингвистика», профиль «Сопоставительное изучение культур и межкультурная коммуникация</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Абдыкеримова З.А.</li> <li>2. Болотбеков Б.Б</li> <li>3. Касымова А.С</li> <li>4. Кубанычбекова А.К</li> <li>5. Уметалы кызы А</li> <li>6. Сокен к.Асель</li> <li>7. Урматова Э.Ш.</li> <li>8. Алмазбек к. Нурсулуу</li> <li>9. Тохтасынова Ж. С.</li> <li>10. Шакенова С.Т.</li> <li>11. Ибраимова К.С</li> </ol> <p><b>Магистранты -1 курс, направление «Лингвистика», профиль «Сопоставительное изучение культур и межкультурная коммуникация»</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Абылова Н. А</li> <li>2. Кимсанова А.А</li> <li>3. Батырбек кызы Жазира</li> <li>4. Исаева Б.И.</li> <li>5. Мамытова Ж.А.</li> <li>6. Муратбекова Н.Т</li> <li>7. Шабданова С.Д</li> <li>8. Усубалы к.Элзира</li> </ol>	Дипломы. сертификаты
---	---	------------	-----------------------------------	--	---	----------------------

					9. Мукаммат к. Анара 10. Абдыкалыева Д.А. 11. Ильяс к. Тинатин. 12. Пақырова А.А 13. Шарабидинова Ж.Ш 14. Доолотбекова Ж.Д. 15. Бакытбек к.Айдана	
--	--	--	--	--	---	--

## 6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДОСТИЖЕНИЯХ И РЕЗУЛЬТАТАХ НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Кафедра “Лингвистика” предлагает факультетам (всем кафедрам) НОУ УНПК МУК по очереди проводить научно-практические студенческие конференции на актуальные темы.

За отчетный период кафедра в целом выполнила поставленные задачи в соответствии с целями и планом. Однако, были упущения в планировании учебно-методических пособий и научно-исследовательской работе. Необходимо улучшить работу по этим направлениям.